

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

nimi: Eesti Pimemassööride Ühing

registrikood: 80067596

tänavatalu nimi, Tondi 8A

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 11313

telefon: +372 55616818

e-posti address: info@pimemassoorid.ee

veebilehe address: www.pimemassoorid.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	5
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	11
Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 8 Tulu ettevõtlusest	12
Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	12
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 11 Tööjõukulud	13
Lisa 12 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	13
Lisa 13 Seotud osapooled	13

Tegevusaruanne

Eesti Pimemassööride Ühing (edaspidi EPMÜ) on 1999. aastal loodud mittetulunduslik organisatsioon, mis koondab nägemispuudega massööre üle Eesti.

Seisuga 31.12.2013 kuulus EPMÜsse 86 nägemispuudega massööri.

Kogu Ühingu tööd koordineerib viieliikmeline juhatus, mis tegutseb ühiskondlikel alustel. Täistööajaga töötas Ühingu ajavahemikus jaanuar-detsember 2013 EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskuse sekretär-administraator ja osalise tööajaga Keskuse juhataja. Ajavahemikus 01.01.-31.07.2013 töötas Ühingu 2 massööri. EPMÜ 2013. aasta palgafond kokku oli 11956 eurot.

EPMÜ juhatus juhendus 2013 aastal oma tegevuses Ühingu põhikirjalistest eesmärkidest ning EPMÜ tegevuskavast.

2013 aprillis kolis EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskus Ida-Tallinna Keskaigalale kuuluvatest ruumidest aadressil Hariduse 6 Tallinn üle Põhja-Eesti Pimedate Ühingu kuuluvatesse ruumidesse aadressil Tondi 8a Tallinn. Uues asukohas on EPMÜ kasutuses 246 m² suurune pind, millel asub EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskus.

EPMÜ poolt korraldatud koolitus- ja muu tegevus toimus rahastatud projektide baasil.

2013. aastal toetati järgmisi EPMÜ juhatuse poolt algatatud projekte:

1. Tallinna Sotsiaal- ja Tervishoiuamet toetas EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskuse rendi tasumist summas 3756 eurot. Eraldatud toetus võimaldas EPMÜ Keskuse töös hoida ning arendada edasi EPMÜ tegevust ning täita Ühingu põhikirjalisi eesmärke.
2. Projekt "Pimemassööride erialase koolituse ja töötamise toetamine Eestis 2013". Projekti rahastati Hasartmängumaksu Nõukogu poolt EV Sotsiaalministeeriumi kaudu summas 6700 eurot. Projekti raames jätkasid tööd Keskuse juhataja ja sekretär-administraator, korraldati massaažialast toetatud töötamist, viidi läbi erialaseid täiendkoolitusi töötavatele massööridele, pakuti kutsenõustamist massaaži eriala õppivatele nägemispuudega inimestele, informeeriti üldsust pimemassööride poolt osutatavast massaažiteenusest, edastati informatsiooni Ühingu liikmetele teabelisti kaudu, valmistati ette ja viidi läbi EPMÜ suvekool, ning koordineeriti Ühingu jooksvat tööd.
3. Projekti "Pimemassööride Õppe- ja Massaažikeskuse arendamine" rahastati Kodanikuühiskonna Sihtkapitali Šveitsi Vabaühenduste fondi teenuse äriplaani elluviimise toetuse raames summas 44 971 eurot, millest 2013 aastal kasutati 13491 eurot. Projekti raames täiendati EPMÜ kodulehte, sisustati EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskuse ruumid aadressil Tondi 8a, arendati massaažiteenuse turundustegevust, muretseti loodavasse keskusse massööride tööks vajalikke vahendeid ja arendati koostööd erinevate partneritega.

Täiendkoolitustoetuste raames viidi töötavatele massööridele läbi järgmised koolitused:

- lümfimassaaži kursus 120h.;
- Sissejuhatus hiina traditsioonilisse meditsiini 40 h.;
- On-site toolimassaaž 2 kursust a=10h.;
- Jalatallateraapia 30 h.;
- Tselluliidimassaaž 10 h.;
- India pea massaaž 20 h.;
- Reiki teraapia kursus 8 h.
- Spordimassaaži algkursus 40 h.;
- Spordimassaaži täiendkoolitus 40 h.;
- Töötamist toetavate abivahendite tutvustus 3 h.;
- Esmaabikursus 16 h.;
- Tai massaaži algkursus 40 h.;
- Kristalliteraapia I aste 7 h.
- Praktiline kutsenõustamiskursus massaaži eriala õppida soovijatele 20 h.

EPMÜ Massaažikeskuses osutas massaažiteenust FIE-na alates 2013 maist 14 pimemassööri.

Tööd jätkas 2005 aastal loodud erakool EPMÜ Koolitus- ja Massaažikeskus mis korraldab koostöös Eesti Töötukassaga massaaži algkursusi nägemispuudega inimestele.

2013 aastal suunas Eesti Töötukassa EPMÜ-sse massaažipraktikale 1 nägemispuudega massööri.

2013 aasta aprillis asus EPMÜ Keskuses 1000-tunnisel algkursusel omandama massööri elukutsel 7 nägemispuudega inimest.

EPMÜ liikmed tutvustasid massaažiteenust mitmetel avalikel üritustel s.h Swedbanki perepäev ja festivalil "Puude taga on inimene".

2013 aasta juulikuus toimus koostöös Nägemispuudega Inimeste Rehabilitatsioonikeskusega 5-päevane suvekool, milles osales 48 pimemassööri ja nende saatjat.

2013 aastal toimus 2 EPMÜ üldkoosolekut ja 4 juhatuse koosolekut. Juhatuse koosolekutel valmistati ette Ühingu 2013 tegevuskava ja eelarve, vaadati üle ja suunati üldkoosolekule kinnitamiseks 2012 majandusaasta aruanne, valmistati ette põhikirja muudatused, arutati KÜSK projekti tegevust, kaaluti majutusteenuse pakkumise võimalusi, koolituste ning muu tegevuse arenguvõimalusi ning majandusküsimusi. EPMÜ liikmete üldkoosolekutel kinnitati EPMÜ 2013 tegevuskava ja eelarve ning 2012 majandusaasta aruanne, valiti EPMÜ juhatus ja revident, kinnitati põhikirja muudatused ja arutati koolitustegevust. Ühingu liikmed osalesid aktiivselt EPMÜ tegevuses.

2013 aastal laekus EPMÜ liikmetelt liikmemaksu 329 eurot.

Seisuga 31.12.2013 oli EPMÜ kahel pangakontol kokku 14947 eurot ja sularaha kassas 544 eurot.

2013. aastal toetasid Swedbank ja „Ma armastan aidata“ annetuskeskonna annetajad Eesti Pimemassööride Ühingu tegevust kokku 2710 euroga. Annetust kasutatakse sihtotstarbeliselt EPMÜ Massaažikeskuse laiendamiseks.

EPMÜ on Nägemispuudega Inimeste Rehabiliitumiskeskuse (NIRK), Eesti Pimedate Liidu (EPL) ja Eesti Massööride Liidu (EML) liige ning EPMÜ esindaja kuulub Eesti Kutsekoja massööride kutsekomisjoni koosseisu. 2012 sügisel võeti EPMÜ vastu sotsiaalsete Ettevõtete võrgustiku liikmeks. 2013 osalesid EPMÜ esindajad SEV-i üritustel ning tutvustati teistele sotsiaalsetele ettevõtetele EPMÜ Keskust ja tegevust.

2013. aastal arendas EPMÜ koostööd Eesti Töötukassaga, M.I.Massaažikooliga, OÜ Grossinguga, Lahemaa Tervisekooliga, Tartu Tervishoiukõrgkooliga, Soome NKL-i ja FAN-iga, Sotsiaalkindlustusametiga, EV Sotsiaalministeeriumi ning Tallinna Linnavalitsusega.

EPMÜ informeerib nägemispuudega inimesi üle-eesti massaaži eriala õppimise võimalustest Eesti Pimedate Liidu teabelisti ning Põhja-eesti Pimedate Ühingu heliajakirja „Kuukiiir“ ja teabelisti ning Eesti Pimedate Raamatukogu heliajakirja EPÜFON kaudu.

EPMÜ juhatus on laialdase teavitustöö kaudu tutvustanud nägemispuudega massööride õppimise ja töötamise võimalusi nii nägemispuudega inimeste seas kui ka ühiskonnas laiemalt. Välissuhteid on arendatud Soome Nägemispuudeliste Keskkliiduga NKL ja Soome nägemispuudega füsioterapeute ja massööre koondava organisatsiooniga FAN.

Massööri elukutse on nägemispuudega inimeste seas jätkuvalt populaarne ja seisuga 31.12.2013 soovib EPMÜ-le esitatud avalduse alusel osaleda massaaži algkursusel 6 nägemispuudega inimest.

EPMÜ juhatuse liikmed: Margus Kiin, Leelo Bekker, Lembit Roosileht, Aare Uustal, Janne Jerva

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	15 491	26 285	2
Nõuded ja ettemaksed	4 873	486	3,4
Kokku käibevara	20 364	26 771	
Kokku varad	20 364	26 771	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	1 268	1 361	4,5
Kokku lühiajalised kohustused	1 268	1 361	
Kokku kohustused	1 268	1 361	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	25 410	11 040	
Aruandeaasta tulem	-6 314	14 370	
Kokku netovara	19 096	25 410	
Kokku kohustused ja netovara	20 364	26 771	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	4 816	1 456	7
Annetused ja toetused	49 549	46 080	6
Tulu ettevõtlusest	15 057	10 151	8
Kokku tulud	69 422	57 687	
Kulud			
Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-49 549	-29 528	9
Mitmesugused tegevuskulud	-14 231	-1 971	10
Tööjõukulud	-11 956	-11 840	11
Kokku kulud	-75 736	-43 339	
Põhitegevuse tulem	-6 314	14 348	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	0	22	12
Aruandeaasta tulem	-6 314	14 370	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	-6 314	14 348	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-4 387	1 062	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-93	-80	
Kokku rahavood põhitegevusest	-10 794	15 330	
Rahavood investeerimistegevusest			
Laekunud intressid	0	22	12
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	22	
Kokku rahavood	-10 794	15 352	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	26 285	10 933	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-10 794	15 352	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	15 491	26 285	

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

	Kokku netovara	
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	11 040	11 040
Aruandeaasta tulem	14 370	14 370
31.12.2012	25 410	25 410
Aruandeaasta tulem	-6 314	-6 314
31.12.2013	19 096	19 096

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Eesti Pimemassööride Ühingu 2013.aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga lähtudes olulisuse printsiibist. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse bilansis raha kirjel ja rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning rahaturufondi osakuid. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Nõuded ja ettemaksud

Nõuded ostjate vastu

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Individaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest. Individaalselt mitteoluliste nõuete puhul hinnatakse väärtuse langust kogumina, arvestades eelmiste aastate kogemust laekumata jäänud nõuete osas.

Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisena.

Muud nõuded

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõuded, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadaoleva tasu õiglases väärtuses, arvestades järgnevatel perioodidel nõudelt intressitulu sisemise intressimäära meetodit kasutades. Edasimüügi eesmärgil soetatud nõudeid kajastatakse õiglase väärtuse meetodil.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised kohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Kohustused, millede tähtaeg on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, kajastatakse bilansis pikaajaliste kohustustena, ülejäänud lühiajaliste kohustustena.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestus toimub kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või tingimuslike kohustustena.

Tegevuskulude sihtfinantseerimisel kajastatakse tulu sihtfinantseerimisest proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Kasumiaruandes

kajastatakse kompenseeritavat kulu ja saadud toetust mõlemaid eraldi.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärset määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Sularaha kassas	544	13
Arvelduskontod	14 947	26 272
Kokku raha	15 491	26 285

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	4 490	4 490	
Ostjatelt laekumata arved	4 490	4 490	
Ettemaksed	383	383	
Muud makstud ettemaksed	383	383	
Kokku nõuded ja ettemaksed	4 873	4 873	
	31.12.2012	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	472	472	
Ostjatelt laekumata arved	472	472	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	14	14	4
Kokku nõuded ja ettemaksed	486	486	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012	
	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	153		191
Sotsiaalmaks	163	7	
Kohustuslik kogumispension	16		17
Töötuskindlustusmaksed	32		68
Ettemaksukonto jääk		7	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	364	14	276

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2013	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	904	904			
Maksuvõlad	364	364			4
Kokku võlad ja ettemaksed	1 268	1 268			

	31.12.2012	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Võlad tarnijatele	1 085	1 085			
Maksuvõlad	276	276			4
Kokku võlad ja ettemaksed	1 361	1 361			

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad neto soetusmaksumuses

	2013	2012
	Saadud	Saadud
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
Sotsiaalministeerium	6 700	7 462
Tln.Sotsiaal- ja Tervishoiuamet	3 755	3 755
Sotsiaalkindlustusamet	4 514	3 985
Eesti Töötukassa	18 379	2 859
Kodaniku Ühisk.Sihtkapital	13 491	28 019
Annetused	2 710	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	49 549	46 080

Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2013	2012
Mittesihtotstarbelised tasud		
Liikmemaksud	329	658
Sihtotstarbelised tasud		
Osalustasud	4 487	798
Kokku liikmetelt saadud tasud	4 816	1 456

Lisa 8 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

	2013	2012
Massaažiteenus	4 184	4 946
Massaažipinna rent	7 823	4 842
Muu müük	3 050	363
Kokku tulu ettevõtlusest	15 057	10 151

Lisa 9 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	4 336	6 334
Mitmesugused bürookulud	618	600
Koolituskulud	12 095	3 748
Tööjõukulud	11 055	7 873
Kommunaalkulud	5 082	4 250
Väiketarbed, inventar	10 016	1 451
Muud	6 347	5 272
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	49 549	29 528

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2013	2012
Üür ja rent	2 075	0
Mitmesugused bürookulud	190	904
Massaažitarkivid	1 898	403
Raamatupidamine	1 000	500
Kommunaalkulud	439	0
Ruumide remont	8 629	0
Muud	0	164
Kokku mitmesugused tegevuskulud	14 231	1 971

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2013	2012
Palgakulu	11 201	11 355
Sotsiaalmaksud	738	485
Haigusrahad	17	0
Kokku tööjõukulud	11 956	11 840
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	3

MTÜ-s Eesti Pimemassööride Ühingu töötas 2013. aastal igapäevaselt 1 täisajaga ja 3 osalise tööajaga töötajat. Ülejäänud tasud maksti projektide põhised. Sihtfinantseerimise projektide alusel makstud töötasu oli 2013. aastal 8250 eurot, sellele lisandusid sotsiaalmaksud 2805 eurot, kokku 11055 eurot.

Samuti kasutas Eesti Pimemassööride Ühing sotsiaalmaksu maksmise erisust kõigi 4 töötaja puhul.

Lisa 12 Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt

(eurodes)

	2013	2012
Intressitulud	0	22
Muud intressitulud	0	22
Kokku kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	0	22

Lisa 13 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2013	31.12.2012
Füüsilisest isikust liikmete arv	86	86
Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2013	2012
Arvestatud tasu	12 143	12 083

2013. aastal maksti juhatuse esimehele Margus Kiinile 1226 eurot, juhatuse liikmele Janne Jervale 5629 eurot ja juhatuse liikmele Terje Adamsonile 5288 eurot. Janne Jerva ja Terje Adamsoni tasud sisaldavad ka projektipõhiseid tasusid.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 15.06.2014

Eesti Pimemassööride Ühing (registrikood: 80067596) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MARGUS KIIN	Juhatuseliige	15.06.2014
LEELO BEKKER	Juhatuseliige	17.06.2014
AARE UUSTAL	Juhatuseliige	19.06.2014
LEMBIT ROOSILEHT	Juhatuseliige	26.06.2014
JANNE JERVA	Juhatuseliige	26.06.2014

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	9499	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 55616818
E-posti aadress	info@pimemassoorid.ee
Veebilehe aadress	www.pimemassoorid.ee